



**CONTRACT DE INCHIRIERE  
PIATA VOLANTA NERVA TRAIAN**

**PARTILE CONTRACTANTE**

**1.1 ADMINISTRARE ACTIVE SECTOR 3 S.R.L.**, cu sediul social în Bucuresti, Calea Vitan, nr. 242, camera A6, sectorul 3, telefon: 0374471189, e-mail: [office@activesector3.ro](mailto:office@activesector3.ro), înmatriculată la Oficiul Registrului Comerțului Bucuresti sub nr. J40/14752/2012, CUI RO 31012790, cont RO35UGBI0000022022893 RON deschis la Garanti Bank, reprezentată prin Presedintele Consiliului de Administratie, \_\_\_\_\_, în calitate de **Locator**,

**1.2 BUSINESS HOUSE ALLIANCE S.R.L.**, persoana juridica cu sediul social in Bucuresti, str. Dumbrava Noua, nr. 36, bloc P25, scara 1, etaj 1, ap. 5, camera nr. 2, sectorul 5, înmatriculata la Registrul Comerțului sub nr. J40/14115/2012, avand codul de înregistrare fiscala 30965313 din data de 29.11.2012, reprezentata legal de P: \_\_\_\_\_ în calitate **Chirias**.

**ART. 2 OBIECTUL CONTRACTULUI**

2.1 Obiectul contractului îl reprezintă alocarea prin închiriere a unui spațiu expozițional/de comercializare produse din carne și lactate în suprafața de 13,5 mp, identificat cu numărul 16, amplasat în Piața Volanta Nerva Traian situată în str. Nerva Traian X bdul. Unirii sector 3, Bucuresti. Produsele permise pentru comercializare sunt menționate conform atestat/ autorizatie/ certificat constatator constituite anexa la prezentul contract.

2.2 Menținerea spațiului expozițional/de comercializare pe tot parcursul contractului este condiționată de plată în avans a chiriei lunare, în caz contrar, Chiriasul își asumă pierderea locului stipulat în art. 2.1, precum și neparticiparea la eveniment în cazul în care nu există un alt loc disponibil în piață.

**ART. 3 DURATA CONTRACTULUI**

3.1 Contractul intră în vigoare începând cu data de 30.04.2021 și este valabil până la data de 05.06.2022. Contractul produce efecte numai în zilele de Vineri, Sâmbătă și Duminică ale fiecărei săptămâni, conform avizului de urbanism nr. 194, din 05.06.2020 emis de Primăria Sectorului 3, Bucuresti.

**ART. 4 PRETUL SERVICIULUI**

4.1 Preturile aferente spațiului închiriat vor fi următoarele:

Activități de comercializare desfășurate	Chiria/lunara/13,5 mp	Chirie/eveniment/ 13,5 mp
Produse apicole	lei	lei
Produse horticoale	lei	
Legume, fructe	lei	
Produse din carne și lactate, panificație	lei	
Produse vinificație	lei	
Produse de marochinarie, etc	lei	

- ❖ Preturile stipulate în prezentul contract includ T.V.A.
- ❖ Pretul este calculat pentru suprafața de 13,5 mp, pentru suprafețe suplimentare, pretul va fi calculat proporțional cu suprafața alocată.

## **ART. 5 TERMENE SI MODALITATI DE PLATA**

- 5.1 Plata chiriei lunare se va efectua in avans, in baza facturii fiscale, in perioada 20 – 28 ale lunii, data scadenta, pentru luna urmatoare. Pentru prima luna din contract plata chiriei se va efectua in maxim 3 zile de la data semnarii prezentului contract.
- 5.2 **Neprimirea facturii de catre Chirias, nu exonereaza si nici nu suspenda obligatia de plata, Chiriasul avand, in situatia in care din oricare cauza nu a receptionat factura fiscala, obligatia de a se informa in timpul cel mai scurt cu privire la emiterea si/sau transmiterea facturii fiscale, suma datorata, precum si de a solicita o copie a facturii emise;**
- 5.3 **Mentinerea spatiului expozitional/de comercializare pe tot parcursul contractului este conditionata de plata chiriei lunare in avans. In situatia in care Chiriasul nu efectueaza plata in conditiile prevederilor art. 5.1, isi asuma pierderea locului stipulat in art. 2.1, si neparticiparea la eveniment.**
- 5.4 In cazul in care Chiriasul nu efectueaza plata in conditiile art. 5.1, acesta poate solicita Locatorului participarea/eveniment. Chiriasul va transmite o solicitare in acest sens Locatorului cel tarziu in ziua de vineri a evenimentului. In functie de disponibilitatea spatiilor expozitionale/de comercializare, Locatorul ii va comunica acestuia posibilitatea alocarii spatiului solicitat. Necomunicarea unui raspuns, nu echivaleaza cu acceptarea solitarii.
- In cazul in care, Locatorul dispune de un spatiu expozitional/de comercializare liber, pretul chiriei/eveniment este de 600 lei. Plata se va efectua cel tarziu in ziua de vineri a fiecarui eveniment.
- 5.5 Plata se va efectua prin virament bancar sau la casieria bancii unde Locatorul isi are deschis contul bancar;
- 5.6 Obligatia de plata a Chiriasului se va considera indeplinita la data creditarii contului Locatorului cu suma aferenta.

## **ART. 6 OBLIGATIILE PARTILOR CONTRACTANTE**

### **6.1 Locatorul se obliga:**

- a) Sa puna la dispozitia Chiriasului suprafata alocata, ce constituie obiectul prezentului contract, in conditiile prezentului contract;
- b) Sa permita Chiriasului activitatile legate de montajul echipamentelor in suprafata contractata si sa ia toate masurile in sensul respectarii ariei contractate;
- c) Sa asigure accesul la utilitatile existente.

### **6.2 Chiriasul se obliga:**

- a) **Sa efectueze platile si sa respecte termenele de plata, in caz contrar, Chiriasul isi asuma pierderea locului stipulat in art. 2.1, implicit neparticiparea la eveniment;**
- b) Sa respecte intocmai obligatiile impuse de avizele si autorizatiile emise de catre autoritatile competente in materie care stau la baza desfasurarii activitatii ambelor parti. Derularea oricaror alte activitati care nu sunt incluse in acest contract sunt exclusiv in responsabilitatea Chiriasului, Locatorul fiind exonerat de raspundere;
- c) Sa foloseasca spatiul alocat prin prezentul contract, exclusiv pentru actiuni de promovare si comercializare a produselor proprii, conform atestat/ autorizatie/ certificat constatator precum si legislatia in materie in vigoare;
- d) Sa nu subinchirieze spatiul care face obiectul contractului si sa nu concesioneze contractul in favoarea unui tert;
- e) Chiriasul se obliga sa nu faca nicio interventie prin care sa modifice spatiul oferit si/sau folosirea lui in alte scopuri;
- f) **Sa ocupe doar spatiul alocat.** Acesta va suporta costul reparatiilor daca se produc stricaciuni din vina sa in spatiu sau in spatiile vecine. De asemenea, orice element legat de estetica spatiului, aplicarea de insemne, banderole, panouri publicitare etc, va trebui sa primeasca acordul prealabil si in scris al Locatorului;
- g) **Pentru buna functionare si bunul mers al piete volante, fiecare Chirias se obliga sa faca curat pe suprafata alocata, atat in timpul functionarii cat si la plecare;**
- h) **Folosirea corturilor este obligatorie si se recomanda folosirea corturilor de culoare albastra;**
- i) **Marfa va fi expusa doar pe suprafata cortului. Nu se vor expune produse in afara acestei suprafete;**
- j) Chiriasul raspunde pentru prejudiciile cauzate prin fapta proprie sau fapta persoanelor care actioneaza in numele sau;

- k) Chiriasul se va abtine de la orice activitate care ar putea tulbura linistea si securitatea din cadrul Pietei Volante;
- l) Sa asigure respectarea ordinii publice si curatenia atat in interiorul, cat si in exteriorul spatiilor alocate, in conformitate cu normele legale in vigoare.
- m) Produsele alimentare comercializate sa fie insotite de certificate de calitate sau de declaratie de conformitate si documente fiscale aferente. In cazul detinatorilor de Atestat de producator, Chiriasul se obliga sa puna la dispozitia Locatorului atestatul de producator semnat si avizat, ori de cate ori se aduc modificari asupra atestatului, in termen de maxim 5 zile de la data modificarii.
- n) **Este strict interzisa comercializarea altor produse, altele decat cele specificate in atestat/ autorizatie/ certificat constatator.**
- o) Sa asigure personalul care manipuleaza produsele alimentare cu echipament corespunzator (halat, boneta, manusi). Sa detina carnet de sanatate, fisa de aptitudini vizate conform normelor legale aflate in vigoare.
- p) Sa respecte normele de tehnica securitatii si integritatii privind persoanele antrenate la montarea, utilizarea si exploatarea echipamentelor amplasate pe locatia lor, in caz contrar vor raspunde exclusiv.
- q) Sa asigure instruirea din punct de vedere tehnic si al sigurantei umane a persoanelor angrenate in activitatile de montare si exploatare a echipamentelor tehnice, precum si cunoasterea normelor de stingere a incendiilor.
- r) Chiriasului ii revine intreaga responsabilitate pentru obtinerea autorizatiei de functionare precum si autorizatiile utilajelor si echipamentelor tehnice conform normelor in vigoare, Locatorul este exonerat de raspundere in cazul in care se constata ca Chiriasul nu respecta normele in legale.
- s) Sa respecte normele de igiena in ceea ce priveste comercializarea produselor alimentare, iar in caz de accidente raspunderea este a acestora, fara implicarea Locatorului. Locatorul este exonerat de raspundere si in cazul in care se constata ca Chiriasul nu respecta normele legale privind angajarea personalului propriu sau a altor acte normative in vigoare.
- t) Chiriasul se obliga sa-si asume si sa respecte prevederile Regulamentului de functionare Piata volanta Nerva Traian, afisat la intrarea in piata – cabina de paza.
- v) **In cazul incalcarii de catre Chirias a oricarei dintre obligatiile prevazute la prezentul articol, acesta este obligat, in termen de 3 zile de la data constatarii, la plata unei despagubiri, in valoare de 100 lei pentru fiecare abatere constatata precum si la remedierea imediata a situatiei neconforme. In cazul refuzului de a achita si de a remedia situatia neconforma in termenul si conditiile initiale contractul va putea fi reziliat de catre Locator, in acest caz, rezilierea contractului producandu-se de drept, fara preaviz, la data transmiterii, unei notificari scrise in acest sens Chiriasului.**

## **ART. 7 SUBINCHIRIEREA SI CESIUNEA**

7.1. Pe toata durata contractului, Chiriasului ii este interzisa subinchirierea in tot sau in parte, cesiunea sau orice alta forma de instrainare catre terti a spatiului inchiriat

## **ART. 8 LITIGII**

8.1 Orice litigiu decurgând din sau înlegătură cu prezenta adeziune din contract, referitor la validitatea, interpretarea, executarea ori desființarea ei, va fi soluționat de catre instantele competente in materie de la sediul Locatorului.

## **ART. 9 INCETAREA CONTRACTULUI**

9.1 Contractul de închiriere va înceta in următoarele cazuri:

- a) la expirarea termenului pentru care a fost încheiat;
- b) prin denunțarea unilaterală a acestuia de către Locator, in baza unui preaviz scris de 5 zile comunicat Chiriasului;
- c) prin acordul părților, acord care poate interveni oricând pe parcursul executării prezentului contract, consemnat in scris printr-un act adițional la prezentul contract.
- d) in cazul nerespectării uneia dintre obligatiile asumate prin prezentul contract precum si in cazul in care Chiriasul nu își îndeplinește orice alte obligații stabilite in acest Contract si nu le remediază, in termen de 3 zile de la data constatarii.

**9.2 Rezilierea contractului poate interveni de plin drept, fara vreo punere in intarziere in situatia in care Chiriasul nu isi va indeplini obligatiile contractuale privind plata chiriei stipulate la art. 5.**

9.3 Rezilierea contractului va interveni de plin drept, fara vreo punere in intarziere in situatia in care partea contractuala nu-si va indeplini obligatiile contractuale la data transmiterii, unei notificari scrise in acest sens Chiriasului.

## **ART. 10 PROTECTIA DATELOR CU CARACTER PERSONAL:**

Partile vor trata detaliile contractului ca fiind confidentiale, în măsura în care o astfel de tratare nu afectează desfășurarea obligațiilor contractuale sau respectarea obligațiilor prevăzute de Lege. In acest sens, prin excepție, Beneficiarul este de acord ca Executantul sa-si execute obligatiile legale in conformitate cu HCL S3 nr. 121/28.03.2018.

1. Părțile cunosc și respecta normele și obligațiile impuse de dispozițiile în vigoare, privind protecția datelor cu caracter personal.
2. Fiecare dintre parti prelucreaza datele cu caracter personal ale reprezentantilor celeilalte parti, in temeiul art. 6 din Regulamentul (EU) 2016/679, cu scopul bunei derulari a prezentului contract, indeplinirii obligatiilor legale si interesului legitim.
3. Datele cu caracter personal comunicate de parti si prelucrate conform prezentului sunt exclusiv cele necesare pentru buna desfasurare a contractului, respectiv date de identificare, date de contact, alte date necesare compatibile cu scopul declarat. Orice prelucrare suplimentară, sau în alt scop, va face obiectul unui acord separat de prelucrare a datelor, încheiat între Părți. Perioada de stocare a datelor prelucrate este corespunzătoare perioadei de derulare a contractului, cu excepția documentelor care au o alta perioada de pastrare precizata in norme stabilite conform legislatiei aplicabile.
4. Părțile confirmă respectarea deplină a următoarelor prevederi, inclusiv dar fără a se limita la:
  - obligația de a respecta toate drepturile persoanelor vizate respectiv dreptul la informare, acces, rectificare, stergere, restrictionare a prelucrării, portare, opoziție, de a nu fi supus niciunei decizii automate, de a fi notificat cu privire la încălcări ale securității datelor, de acces la justiție de a depune o plângere la autoritatea competentă și/sau în instanță;
  - obligația de a notifica autoritatea de supraveghere competentă, în cazul în care are loc o încălcare a securității datelor cu caracter personal susceptibilă să genereze un risc ridicat pentru drepturile și libertățile persoanelor, în termen de maxim 72 de ore de la momentul în care o astfel de încălcare a securității datelor a ajuns în atenția sa, precum și persoanele vizate și cealaltă parte contractuală, fără întârzieri nejustificate.
5. Datele personale înregistrate pot fi comunicate, la cerere, următorilor destinatari: partea care le-a furnizat, persoana vizată, instituțiile statului, organe și organisme prevăzute expres de lege.
6. Datele cu caracter personal schimbate între Părți nu pot deveni accesibile sau comunicate unor terțe părți neautorizate sau puse la dispoziție spre utilizare într-un alt mod, deliberat sau accidental. Prin urmare, Părțile vor lua toate măsurile tehnice și organizatorice adecvate și proporționale în raport cu operațiunile de prelucrare, în ceea ce privește obligațiile asumate prin această clauză:
  - vor împiedica persoanele neautorizate să obțină acces la date cu caracter personal și la sistemele de prelucrarea datelor cu care sunt prelucrate sau utilizate datele cu caracter personal;
  - vor preveni utilizarea fără autorizație a datelor cu caracter personal și a sistemelor de prelucrare a datelor;
  - se vor asigura că persoanele care au dreptul să utilizeze un sistem de prelucrare a datelor au acces numai la datele la care au drept de acces corespunzător și că datele cu caracter personal nu pot fi citite, copiate, modificate sau eliminate fără autorizație în cursul prelucrării sau utilizării și după stocare;
  - se vor asigura că datele cu caracter personal nu pot fi citite, copiate, modificate sau eliminate fără autorizație în timpul transmiterii electronice sau transportului;
  - se vor asigura că pot verifica și stabili dacă și de către cine au fost introduse, modificate sau eliminate datele cu caracter personal în/din sistemele de prelucrare a datelor;
  - se vor asigura că, în cazul unei acțiuni de prelucrare a datelor cu caracter personal, datele sunt prelucrate strict în conformitate cu prezentul contract încheiat între Părți;
  - se vor asigura că datele cu caracter personal sunt protejate de distrugere sau pierdere accidentală.

## **ART. 11 FORTA MAJORA**

11.1. Forta majora apara de raspundere partea care o invoca. Prin caz de forta majora se inteleg imprejurarile care au intervenit dupa incheierea contractului, ca urmare a unor evenimente extraordinare, neprevazute si inevitabile pentru una din parti. Partea care invoca forta majora va comunica in scris celeilalte parti dovada intervenirii cazului de forta majora in termen de 48 de ore.

11.2. Insolvabilitatea, dizolvarea, falimentul, lichidarea nu sunt considerate cazuri de forta majora.

11.3. Daca forta majora dureaza mai mult de 30 de zile, fiecare parte poate cere incetarea contractului de plin drept fara nici o formalitate prin notificare prealabila.

11.4. Partea care invoca forta majora este obligata sa notifice celeilalte parti in termen de 48 de ore de la incetarea evenimentului si sa ia toate masurile posibile in vederea limitarii consecintelor lui.

## **ART. 12 NOTIFICARI**

12.1 In interesul prezentului contract, orice notificare adresata de catre una din parti celeilalte va trebui sa fie transmisa in scris personal, prin fax, email sau prin serviciu de curierat, cu confirmare de primire, la adresele urmatoare;

**Locator: Administrare Active Sector 3 S.R.L.**

Adresa: Calea Vitan, nr. 242, camera A6, sectorul 3

Email: [office@activesector3.ro](mailto:office@activesector3.ro)

Telefon: 0374471189

**Chirias: Business House Alliance S.R.L.**

Persoana de contact:

Adresa:

Email:

Telefon:

12.2 Orice modificare intervenita cu privire la sediul/domiciliul vreuneia dintre parti se va notifica celeilalte parti.

Prezentul contract constituie titlu executoriu cu privire la executarea tuturor obligatiilor de plata ale partilor contractante.

Prezentul contract a fost incheiat si semnat astazi, 23.04.2021 in doua (2) exemplare originale, ambele cu aceeași forță obligatorie pentru părți, fiecareia revenindu-i cate 1 (unu) exemplar original.

**LOCATOR,**  
**ADMINISTRARE ACTIVE SECTOR 3 SRL**  
Presedinte C.A.  
C

**CHIRIAS,**  
**BUSINESS HOUSE ALLIANCE SRL,**  
Administrator  
P